

# BOLLETTINO



# UFFICIALE

## DELLA SOMALIA

Anno I

Mogadiscio, 16 maggio 1957

Suppl. N. 2 al N. 5

PUBBLICAZIONE MENSILE

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO PER GLI AFFARI GENERALI  
DIPARTIMENTO DEI SERVIZI

**PREZZO:** So. 3 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo. per la Somalia So. 75; Estero So. 100 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga So. 1,50 — Le inserzioni si ricevono presso il Ministero AA.GG. - Dip. Servizi L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tasse Affari

## SOMMARIO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI

##### LEGGI:

N. N.

##### DECRETI:

- DECRETO LEGGE 31 dicembre 1956, n. 6 rep: *Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1956.* 327
- DECRETO 31 dicembre 1956, n. 23 rep.: *Variazioni compensative al bilancio per l'esercizio finanziario 1956.* 332

### PARTE SECONDA

#### DECRETI AMMINISTRATIVI

N. N.

### PARTE TERZA

#### V A R I E

N. N.



## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

#### GOVERNO DELLA SOMALIA.

**DECRETO LEGGE** 31 dicembre 1956, n. 6 rep.

**Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1956.**

#### L'AMMINISTRATORE

RITENUTA la necessità e l'urgenza di provvedere a variazioni in aumento della previsione dell'entrata del bilancio per l'esercizio finanziario 1956, in relazione alle maggiori somme effettivamente riscosse ed a variazioni in aumento dello stanziamento di alcuni capitoli della spesa dello stesso bilancio richieste dalle maggiori imprescindibili esigenze accertate nel corso dell'esercizio;

VISTA l'ordinanza 15 dicembre 1955, n. 22, che approva il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1956;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro per gli Affari Finanziari;

IN VIRTU' delle facoltà conferitagli dall'art. 8 dell'Ordinanza 5 gennaio 1956, n. 2;

DECRETA:

#### *Articolo unico*

Sono autorizzate le seguenti variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1956:

### ENTRATA

#### Aumenti

TITOLO I — Entrate ordinarie

CATEGORIA I — Entrate effettive

RUBRICA I — Redditi patrimoniali

Cap. 1 - Canoni di affitto delle aree edilizie in centri abitati e dei fabbricati . . .	+	So.	19.400
			<hr/>
a Riportare	+	So.	19.400

		Riporto	+	So.	19.400
Cap. 2	- Proventi derivanti dalla cessione di beni demaniali . . . . .		+	So.	71.300
Cap. 3	- Diritti sui permessi di ricerca e di concessioni minerarie e sulla concessione di cave; proventi delle concessioni di pesca, di spiagge e pertinenze maritime . . . . .		+	So.	3.400
Cap. 4	- Proventi delle concessioni di taglio di boschi ed altri proventi vari . . . . .		+	So.	66.500
	<b>RUBRICA II — Imposte dirette</b>				
Cap. 5	- Contribuzione sul reddito . . . . .		+	So.	710.000
Cap. 6	- Ritenute sugli assegni del Personale dello Stato Italiano per imposta di R.M. complementare e bollo (D.P.R. 9 dicembre 1956, n. 2359) . . . . .		+	So.	375.900
Cap. 7	- Imposta sulle abitazioni . . . . .		+	So.	11.600
	<b>RUBRICA III — Tasse ed imposte indirette sugli affari.</b>				
Cap. 14	- Tasse sulle assicurazioni . . . . .		+	So.	11.000
Cap. 15	- Tasse sulla circolazione automezzi . . . . .		+	So.	47.000
Cap. 17	- Diritti erariali sui pubblici spettacoli . . . . .		+	So.	31.500
	<b>RUBRICA IV — Dogane ed imposte di fabbricazione.</b>				
Cap. 20	- Dazio d'importazione e diritti congelati . . . . .		+	So.	2.462.500
Cap. 21	- Dazio d'esportazione e diritti congelati . . . . .		+	So.	317.400
Cap. 23	- Imposta sulla fabbricazione degli spiriti e sovraimposta di confine . . . . .		+	So.	21.000
Cap. 24	- Imposta sulla fabbricazione dello zucchero e sovraimposta di confine . . . . .		+	So.	1.278.000
Cap. 24bis	- Imposta di consumo sui carburanti . . . . .		+	So.	79.500
	<b>RUBRICA V — Monopolio sui tabacchi e fiammiferi.</b>				
Cap. 25	- Proventi dalla vendita dei tabacchi e derivati e dei fiammiferi . . . . .		+	So.	322.000
Cap. 26	- Proventi vari . . . . .		+	So.	12.000
	<b>RUBRICA VI — Proventi dei servizi postali, radiotelegrafici e telefonici.</b>				
Cap. 27	- Vendita carte valori postali, tassa vaglia, canoni caselle postali e varie . . . . .		+	So.	236.000
		a Riportare	+	So.	6.076.000

	Riporto	+	So.	6.076.000
Cap. 28	- Proventi delle radiocomunicazioni . . .	+	So.	547.000
Cap. 29	- Proventi telefonici . . . . .	+	So.	140.000
<b>RUBRICA VII — Proventi marittimi, portuali e aereoportuali.</b>				
Cap. 31	- Diritti per i servizi degli aeroporti . .	+	So.	17.000
<b>RUBRICA VIII — Proventi servizi vari.</b>				
Cap. 39	- Proventi vari dell'Istituto Siero-Vaccinogeno; proventi derivanti dalla vendita di preparati e dalle prestazioni veterinarie . . . . .	+	So.	378.000
<b>RUBRICA IX — Entrate diverse.</b>				
Cap. 40	- Proventi derivanti dalla vendita degli oggetti fuori uso e dei quadrupedi riformati; ritenute sugli assegni del personale militarmente ordinato responsabile di guasti al materiali e per altri motivi . . . . .	+	So.	92.000
Cap. 41	- Entrate varie ed eventuali non altrimenti precisate . . . . .	+	So.	493.000
Cap. 42	- Ricupero di somme da reintegrare a capitoli dello stato di previsione della spesa . . . . .	+	So.	605.000
Cap. 43	- Somme rimaste disponibili sulle anticipazioni concesse ai funzionari delegati da non reintegrare . . . . .	+	So.	222.000
	<b>TOTALE</b>	+	So.	<u><u>8.570.000</u></u>

## SPESA

### Aumenti

#### TITOLO I — Spese ordinarie

#### CATEGORIA I — Spese effettive

#### RUBRICA I — Spese per l'applicazione della convenzione fiduciaria.

Cap. 3	- Spese per il funzionamento del Consiglio Territoriale . . . . .	+	So.	880.000
--------	---	---	-----	---------

Riporto + So. 880.000

**RUBRICA II — Spese per il personale della  
Amministrazione Centrale e  
Regionale.**

Cap. 6 - Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo, compreso quello militarmente ordinato addetto agli Uffici centrali e regionali . . . . .	+	So.	1.094.500
Cap. 7 - Assegni a capi e notabili . . . . .	+	So.	240.000

**RUBRICA III — Spese per indennità varie al personale non facilmente ripartibili fra i servizi.**

Cap. 9 - Compensi per lavoro straordinario . . . . .	+	So.	9.500
Cap. 12 - Spese di viaggio per il personale che si reca in congedo ordinario. Indennità e rimborso spese di trasporto per trasferimenti e rimpatri . . . . .	+	So.	380.000

**RUBRICA IV — Spese per funzionamento dell'Amministrazione Centrale e Regionale non ripartibili fra le spese per i servizi.**

Cap. 20 - Spese di cancelleria, stampati e pubblicazioni ufficiali per tutti gli uffici del Territorio. Minute spese d'ufficio e varie di funzionamento per gli uffici centrali e periferici e spese di illuminazione. Fitto locali . . . . .	+	So.	146.000
Cap. 22 - Spese per l'Autoparco Civile . . . . .	+	So.	260.000
Cap. 26 - Spese per la pubblica assistenza; sovvenzioni ad enti ed istituti assistenziali . . . . .	+	So.	415.000

**RUBRICA VI — Spese per il Servizio della Polizia.**

Cap. 32 - Stipendi, assegni e indennità di carattere fisso e continuativo al personale dello Stato italiano appartenenti al Gr. C. . . . .	+	So.	450.000
Cap. 33 - Indennità e competenze di carattere fisso e continuativo spettanti al personale dell'Arma dei CC. per il servizio in Somalia presso il Corpo di Polizia . . . . .	+	So.	670.000

Riporto + So. 4.545.000

	Riporto	+ So.	4.545.000
Cap. 34	- Assegnì ed indennità varie spettanti al personale non somalo assunto in base alle norme vigenti localmente, addetto alla Polizia . . . . .	+ So.	40.000
Cap. 35	- Competenze ed indennità varie spettanti al personale somalo della Polizia . . . . .	+ So.	1.300.000
Cap. 36	- Indennità di equipaggiamento e spese di viaggio per trasferimenti, missioni, congedi ed indennità relative al personale dello Stato italiano . . . . .	+ So.	100.000
Cap. 37	- Spese per vestiario, casermaggio, equipaggiamento, armamento e munizioni; spese per gli automezzi; spese per il servizio investigativo, spese generali di ufficio e varie di funzionamento . . . . .	+ So.	718.000
	<b>RUBRICA VII — Spese per i servizi finanziari.</b>		
Cap. 43	- Spese per l'esercizio dei monopoli sui tabacchi e derivati e sui fiammiferi . . . . .	+ So.	333.000
	<b>RUBRICA IX — Spese per i servizi della Pubblica Istruzione.</b>		
Cpa. 62	- Spese per il mantenimento dei somali inviati in Italia per speciali corsi di studio . . . . .	+ So.	300.000
	<b>RUBRICA XII — Spese per i servizi dei Lavori Pubblici.</b>		
Cap. 80	- Manutenzione ordinaria delle piste e delle strade, nonchè delle piste di atterraggio degli aeroporti e dei campi di fortuna del Territorio . . . . .	+ So.	42.000
	<b>RUBRICA XIV — Spese per i servizi Giudiziari e Carcerari.</b>		
Cap. 107	- Spese per il mantenimento dei detenuti, viveri e vestiario, materiali di casermaggio e di consumo e spese per gli stabilimenti di pena . . . . .	+ So.	240.000
	<b>RUBRICA XV — Spese per i Reparti e servizi militari.</b>		
Cap. 122	- Spese per il funzionamento dei servizi dell'Aeronautica della Somalia . . . . .	+ So.	652.000
	a Riportare	+ So.	8.270.000

Riporto + So. 8.270.000

TITOLO II — **Spese straordinarie**  
CATEGORIA I — **Spese effettive**  
RUBRICA XVII — **Spese per la valorizzazione  
Economica, per lo Sviluppo  
Sociale e per esigenze  
straordinarie dei servizi.**

Cap. 133 - Sovvenzioni all'Ente di diritto pubblico « Credito Somalo » (ord. n. 3 del 22 febbraio 1954) . . . . . + So. 300.000

TOTALE + So. 8.570.000

Il presente decreto sarà presentato all'Assemblea Legislativa per la conversione in legge.

Mogadiscio, li 31 dicembre 1956.

p. L'AMMINISTRATORE  
**P. Franca**

ABDULLAHI ISSA MOHAMUD  
SALAD ABDI MOHAMUD

*VISTO e Registrato - Reg. n. 21 foglio n. 206.  
Mogadiscio, li 31 dicembre 1956.  
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.*

---

**GOVERNO DELLA SOMALIA.**

**DECRETO** 31 dicembre 1956, n. 23 rep.

**DECRETO** 31 dicembre 1956, n. 122 rep.

L'AMMINISTRATORE

VISTA la legge n. 1, in data 7 maggio 1956, che istituisce il Governo della Somalia;

VISTO il decreto n. 78, in data 18 maggio 1956, concernente l'Ordinamento del Governo della Somalia;

VISTA l'Ordinanza n. 22, in data 15 dicembre 1955, che approva bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1956;

CONSIDERATA la necessità di provvedere all'aumento dello stanziamento di alcuni capitoli della spesa, che non presentano disponibilità sufficienti per far fronte alle spese da sostenere, mediante trasporto di fondi da altri capitoli che presentano eccedenze di disponibilità;

SENTITO il Consiglio dei Ministri:

SU PROPOSTA del Ministro per gli Affari Finanziari di concerto con il Ministro per gli Affari Interni, con il Ministro per gli Affari Sociali, con il Ministro per gli Affari Economici e con il Ministro per gli Affari Generali;

DECRETA:

Sono approvate le seguenti variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1956:

**SPESA**

TITOLO I — Spese ordinarie  
CATEGORIA I — Spese effettive

**Diminuzione**

RUBRICA IV — Spese per il funzionamento dell'Amministrazione Centrale e Regionale non ripartibili fra le spese per i servizi.

Cap. 23 - Spese per la vestizione del personale somalo . . . . .	— So.	67.000
Cap. 24 - Contributi al bilancio dei Municipi, sovvenzioni integrative per le spese delle amministrazioni dei servizi municipali nei centri non costituiti in Municipio e spese di carattere municipale nelle località non facenti parte delle amministrazioni dei servizi municipali . . . . .	— So.	100.000
Cap. 25 - Spese per i corpi consultivi locali . . . . .	— So.	35.000
Cap. 27 - Spese per le elezioni delle consulte Municipali e del Consiglio Territoriale . . . . .	— So.	20.000

RUBRICA VII — Spese per i servizi finanziari.

Cap. 41 - Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo compreso quello militarmente ordinato, addetto alle Dogane, al Monopolio, all'Ufficio Tasse Affari, all'Ufficio Imposte Dirette ed alla Guardia di Finanza . . . . .	— So.	18.500
---	-------	--------

RUBRICA VIII — Spese per i servizi Sanitari e Veterinari.

Cap. 54 - Spese per l'igiene e la profilassi e la medicina sociale comprese le spese per missioni di carattere internazionale . . . . .	— So.	200.000
---	-------	---------

Riporto — So. 440.500

**RUBRICA IX — Spese per i servizi della  
Pubblica Istruzione.**

Cap. 59 - Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo addetto ai servizi della Pubblica Istruzione . . .	— So.	34.800
Cap. 61 - Spese di ogni genere per i collegi, orfanotrofi, borse di studio e sovvenzioni a scuole private . . . . .	— So.	77.215
Cap. 66 - Spese per la stampa e l'acquisto di libri di testo, l'acquisto di pubblicazioni per le biblioteche scolastiche; spese per la distribuzione gratuita di oggetti scolastici agli alunni poveri, sovvenzioni agli enti di assistenza scolastica, studi ed esperimenti in materia di educazione di base e di educazione dei nomadi; spese per missioni di carattere internazionale . . . . .	— So.	15.000

**RUBRICA X — Spese per i servizi: Agrario,  
Zootecnico, Antiacridico, Me-  
teorologico.**

Cap. 69 - Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo, compreso quello militarmente ordinato addetto ai servizi agrario, zootecnico, meteorologico . . . . .	— So.	23.000
---	-------	--------

**RUBRICA XI — Spese per i servizi: Mine-  
rario, Industriale e Com-  
merciale, del Lavoro e del-  
la Previdenza Sociale.**

Cap. 74 - Spese per il servizio geologico e per lo sviluppo minerario del Territorio . .	— So.	10.000
Cap. 75 - Spese per favorire lo sviluppo industriale e commerciale del Territorio. Contributi e sovvenzioni alla Camera di Commercio, Industria ed Agricoltura della Somalia, all'Ente Fiera della Somalia, ad altri enti che comunque si occupino dello sviluppo commerciale, industriale ed agricolo della Somalia .	— So.	6.600

a Riportare — So. 607.115

	Riporto	— So.	607.115
Cap. 76	- Spese per il funzionamento del Consiglio Economico. Spese per i servizi di controllo e di disciplina dei commerci e delle industrie. Spese per i servizi del lavoro e della Previdenza Sociale . . .	— So.	26.070
	RUBRICA XII — Spese per i servizi dei Lavori Pubblici.		
Cap. 89	- Spese per gli automezzi dell'Ispettorato Lavori Pubblici e delle sezioni presso le Regioni . . . . .	— So.	10.650
	RUBRICA XIV — Spese per i servizi Giudiziari e Carcerari.		
Cap. 104	- Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo, compreso quello militarmente ordinato, addetto ai servizi Giudiziari e Carcerari . . .	— So.	25.000
	TOTALE	— So.	<u>668.835</u>

TITOLO I — Spese ordinarie  
CATEGORIA I — Spese effettive

**Aumenti**

	RUBRICA II — Spese per il personale della Amministrazione Centrale e Regionale.		
Cap. 7bis	- Indennità ai membri del Governo e gettoni di presenza ai componenti il Consiglio dei Ministri . . . . .	+ So.	30.000
	RUBRICA IV — Spese per il funzionamento dell'Amministrazione Centrale e Regionale non ripartibili fra le spese per i servizi.		
Cap. 21	- Spese postali, telegrafiche e telefoniche	+ So.	90.000
	RUBRICA V — Spese per studi e statistica.		
Cap. 28	- Spese per il funzionamento della biblioteca, fototeca e Museo della Garesa (acquisto di libri e pubblicazioni, rilegatura, lavori cartografici) . . .	+ So.	3.000

Riporto + So. 123.000

**RUBRICA VII — Spese per i servizi finanziari.**

Cap. 42 - Spese per i servizi finanziari: Dogane, Imposte Dirette, Tasse Affari ed Ufficio Tecnico Erariale . . . . .	+ So.	2.175
Cap. 45 - Restituzione di tasse, imposte ed altre somme indebitamente percepite . . . . .	+ So.	15.500

**RUBRICA VIII — Spese per i servizi Sanitari e Veterinari.**

Cap. 51 - Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo compreso quello militarmente ordinato, addetto ai servizi Sanitari e Veterinari . . . . .	+ So.	57.000
Cap. 52 - Spese di funzionamento ospedali, infermerie, ambulatori; spese per il vitto ai ricoverati . . . . .	+ So.	90.000

**RUBRICA IX — Spese per i servizi della Pubblica Istruzione.**

Cap. 60 - Spese per l'arredamento, per il materiale didattico e per il funzionamento delle pubbliche scuole . . . . .	+ So.	115.000
Cap. 65 - Compensi per incarichi temporanei di direzione e di insegnamento presso scuole per adulti e presso corsi speciali . . . . .	+ So.	100.000

**RUBRICA X — Spese per i servizi: Agrario, Zootecnico, Antiacridico, Meteorologico.**

Cap. 70 - Spese per il servizio: agrario-forestale e venatorio. Impiego di mezzi meccanici a favore dell'agricoltura somala . . . . .	+ So.	40.000
---	-------	--------

**RUBRICA XII — Spese per i servizi dei Lavori Pubblici.**

Cap. 79 - Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo compreso quello militarmente ordinato, addetto ai servizi dei lavori pubblici . . . . .	+ So.	6.000
Cap. 81 - Manutenzione ordinaria degli edifici compresi quelli degli aeroporti adibiti a servizi civili . . . . .	+ So.	15.700

	Riporto	+	So.	564.375
Cap. 82	- Manutenzione ordinaria delle opere fluviali, dei porti, traghetti e natanti, spese relative alla disciplina delle acque dei fiumi e loro derivazioni . . .	+	So.	4.500
Cap. 83	- Manutenzione ordinaria delle opere marittime e delle attrezzature portuali e spese per la conservazione della efficienza dei porti e delle rade di approdo . . .	+	So.	1.200
Cap. 84	- Spese per l'esercizio di centrali elettriche . . . . .	+	So.	1.500
Cap. 85	- Spese per l'esercizio di acquedotti, di impianti di sollevamento idrico e di manutenzione ordinaria dei pozzi . . .	+	So.	5,260
Cap. 86	- Spese per il funzionamento delle officine dei Lavori Pubblici comprese quelle presso le Regioni . . . . .	+	So.	25.000
Cap. 88	- Spese di sorveglianza dei cantieri, dell'officina e degli stabili demaniali . . .	+	So.	52.000
RUBRICA XIII — Spese per i servizi delle Comunicazioni e Telecomunicazioni.				
Cap. 93	- Retribuzioni ed assegni di carattere continuativo ed indennità varie spettanti al personale somalo compreso quello militarmente ordinato, addetto ai servizi delle comunicazioni (servizi Postali, Capitaneria di Porto e Telecomunicazioni) . . . . .	+	So.	6.000
Cap. 95	- Spese per il funzionamento dei servizi marittimi e portuali . . . . .	+	So.	1.800
Cap. 100	- Spese per l'esercizio delle Telecomunicazioni . . . . .	+	So.	7.200
	TOTALE	+	So.	<u><u>668.835</u></u>

Mogadiscio, li 31 dicembre 1956.

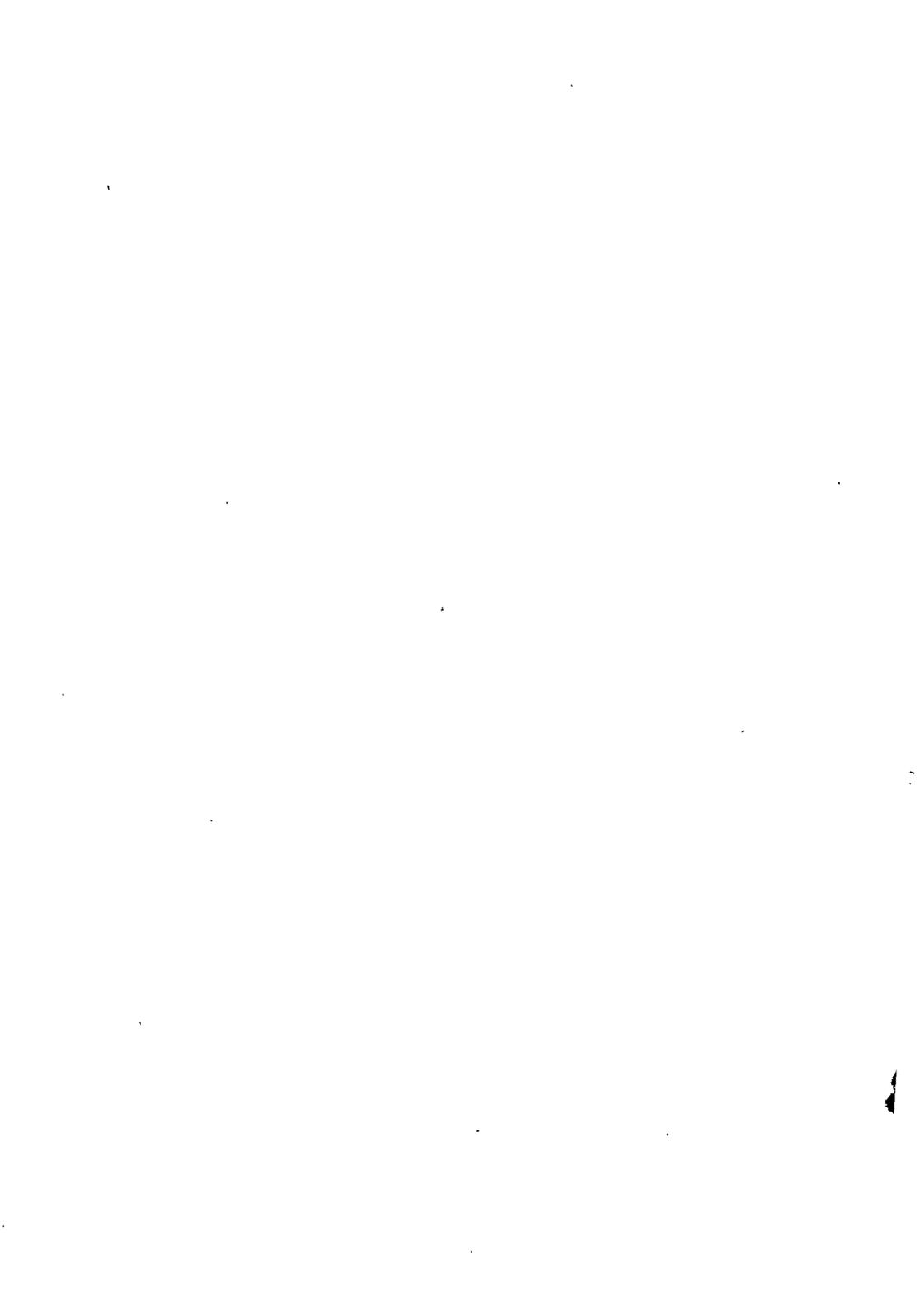
p. L'AMMINISTRATORE  
**P. Franca**

ABDULLAHI ISSA MOHAMUD  
SALAD ABDI MOHAMUD  
HAGI MUSSA BOGOR  
HAGI FARAH ALI OMAR  
SCEK ALI GIUMALE BARALE  
MOHAMUD ABDI NUR

VISTO e Registrato - Reg. n. 21 foglio n. 209.

Mogadiscio, li 31 dicembre 1956.

Il Magistrato di Conti: SPADARO



**PARTE SECONDA**

**DECRETI AMMINISTRATIVI**

N. N.

---

**PARTE TERZA**

**V A R I E**

N. N.

